

香港舞蹈概述

D HONG
KONG
ance
2018 **verview**

FELIXISM
CREATION

香港舞蹈概述2018

Hong Kong Dance Overview 2018

主編、行政統籌 Editor and Administration Coordinator	陳偉基 (肥力) Chan Wai-ki Felix
主編、英文版執行編輯 Editor and Executive Editor (English version)	李海燕 Lee Hoi-yin Joanna
執行編輯 (中文版) Executive Editor (Chinese version)	羅妙妍 Miu Law
研究員 Researcher	黃頌茹 Wong Chung-yu Eveline
翻譯 Translators	陳曉蕾 Yoyo Chan 劉偉娟 Lau Wai-kuen Caddie 李挽靈 Lee Wan-ling Mary
校對 Proof-readers	陳曉蕾 Yoyo Chan 吳芷寧 Ng Tsz-ning
美術設計、排版 Graphic Design and Typeset	Felixism Creation
出版 Publisher	Felixism Creation
網站 Website	http://www.danceresearch.com.hk/

本刊物內所有圖文資料，版權均屬 **Felixism Creation** 及個別圖文提供者所有。大量轉引、複製、或將其用於商業用途，均可構成侵權行為，編輯室保留追究權利。

All rights reserved. Large-scale quotation, copying and reproduction for commercial purpose is considered infringement of copyright. When such situation arises, the Editorial Team reserves the right to take legal action against involved individuals and/or organisations.

資助 Supported by



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

香港藝術發展局全力支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。
Hong Kong Arts Development Council fully supports freedom of artistic expression.
The views and opinions expressed in this project do not represent the stand of the Council.

序言

編輯室

香港舞蹈評論發展至今，很多時仍受制於文字發表空間和類型、評論方法論等慣性想像，於主題跨度、探索深度以及持續性三方面的不同程度限制。《香港舞蹈概述》特別關注舞蹈書寫在個別作品以外的研究主題、理論框架設定、客觀資料的搜集和整理，期望填補香港舞蹈在學術研究維度上尚待發展的部分，為後續研究建立基礎。

不過，在香港提起「舞蹈創作」，尤其帶有「創新」或「實驗性」意涵時，很多時被視為僅限於「當代舞」的專屬小眾美學，乃非此專業者無法觸及的領域。同時，即使到了今天，浪漫主義的個人藝術思維，即藝術作為創造者的純粹自我體現、而隔絕或超然於社會、文化論述等範疇，對本地舞蹈討論仍影響深遠。然而藝術價值觀是特定時空的產物，二十一世紀的「當代」不再泛指某種舞蹈形式，而是作品與受眾共時共地建立的產物。故此，客觀環境不但影響創作的物質條件，更是創作概念的背景框架、意念的原型、呈現方式，以及藝術作品存在的理由。

故此，本年度《概述》的編輯目標，為探索承載香港舞蹈創作的幾個生態面向，包括：場地策略、團隊思維、海外市場，以及歷史存檔。陳偉基（肥力）的〈大館舞蹈季——作為人民的場所的可能性〉，借學者卡塔琳·特蓮雀妮（Katalin Trencsényi）強調的「人民的劇院」經營方式，拆解2018年五月開幕的「大館」的策劃考量，並透過訪問場地團隊以及參與其中的從業員，分析新場地突破香港固有節目製作方法的潛力。自楊雲濤在2013年出任藝術總監後，香港舞蹈團一直不乏跨界合作作品，2018年和桃花源粵劇工作舍共同製作《紫玉成煙》，獲得不少迴響。黃頌茹與六位製作及創作《紫玉成煙》的主要

人物進行訪談，撰寫〈舞蹈與粵劇的跨界——以香港舞蹈團《紫玉成煙》為例〉，以多元角度探究跨界舞蹈演出對香港舞蹈圈的啟示。李海燕以獨立製作人身分，2018年參加了德國杜塞爾多夫國際舞蹈博覽會和加拿大滿地可CINARS表演藝術交易會，她從個人田野經驗出發，思考由機構系統化地策劃代表團參與國際活動，與業界的初衷之間存在甚麼落差，在〈表演藝術走向國際之為「好」〉提問「走向國際」作為一種「好」，是建立在怎樣的社會和經濟語境之中？來自歷史專業的董顯亮，以城市當代舞蹈團「研究計劃：香港舞蹈口述歷史」為案例，在〈史料價值與過程批判：「研究計劃：香港舞蹈口述歷史」〉中討論口述歷史的特質，以及對於舞蹈研究的意義，並進一步指出讀者和未來的研究者應該注意的批判面向。

《概述2018》是同系列的第二本出版物。第一本《概述2017》出版之後，專業評審、學者及業界人士不吝賜教，編輯室感激不已。為使編輯團隊的視野更多元、分工更精準，我們很榮幸邀得羅妙妍加入為中文版執行編輯。本團隊再次感謝香港藝術發展局以及業界的支持，定當精益求精，開拓香港舞蹈書寫更多可能性。